



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

火焰樹

第 362 号 2013 年 11 月号

広報部責任編集

発行：2013 年 11 月 01 日

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel：053-206-980（事務所オープン時間内）Fax：0-53-206979 Email：info@cmjpa.org

Homepage：www.cmjpa.org << 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 14 時～17 時 >>

11 月の事務所のお休み なし

目次

- ☆ 事務局からのお知らせ
- ☆ 10 月定例役員会報告
- ☆ 登記部より「新入会員の紹介」
- ☆ 生活支援部より
 - 「11 月度ハラ会のお知らせ」
 - 「チェンマイ日本人会主催チャリティーバザーのお知らせ」
- ☆ 運動部より
 - 「第 350 回月例コンペのご報告」
 - 「第 351 回月例コンペのご案内」
 - 「日本人会忘年ゴルフのお知らせ」
- ☆ チェンマイ日本人補習校・レインボークラブより
 - 小学 2 年「2 年組作文集」
- ☆ 広報部より
 - 「事務員退任のご挨拶」小泉幸季さん
 - 「事務員着任のご挨拶」小西誠さん



事務局からのお知らせ

- 11 月および 12 月の当会イベントについて以下の通りお知らせします。
多くの皆様のご参加をお待ちしています。
- 11 月 10 日（日）バザー：チェンマイ大学美術館前広場にて
10：00～開催します。
- 11 月 18 日（月）ロイカトーン祭り：日本の山車がパレードします。パレードに参加される方は、ターペー門もしくは日本人会事務所に 17：30 にお

集まりください。

● 11月24日（日）ラムオン盆踊り大会：三王像前広場の向かいの博物館前広場で18：00～開催されます。今回も日本から民謡歌手の方々などが参加し盛大に行います。日本食のブースも出て、餅つきも行われます。

● 11月には、トークショーや空軍基地見学会も予定しています（日程調整中）。日時が決まりましたら追って一斉メールでお知らせします。

● 12月6日（金）忘年会：メーピンホテル・ボールルームにて18：30から開催します。今年もラッキードローなど楽しい企画を用意しています。

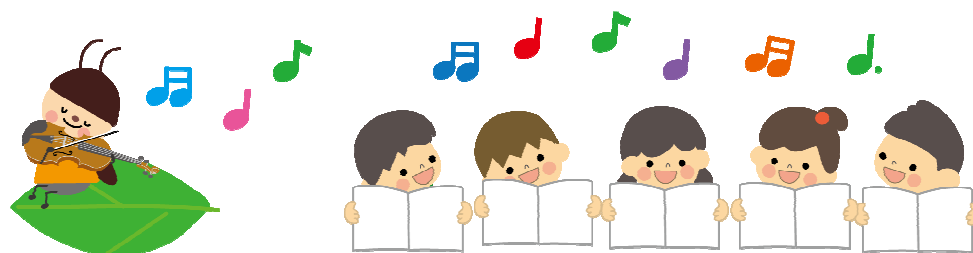
本文をご参照ください。

● 12月8日（日）忘年ゴルフ大会：チェンマイ・ハイランドGCにて開催します。本文をご参照ください。

● 2013年度日本人会会員名簿は近々完成します。追って一斉メールにて皆様へご連絡しますが、今年からコスト削減の為に一斉配布はせずご入用な会員の方に日本人会事務所に取りに来ていただくことにします。

● 賛助会員企業へのお知らせ：当会の運営資金を補助いただいている賛助会員企業への特典として、火焰樹への折込チラシを無料で入れていただけます。

ご希望がございましたら、日本人会事務所へご連絡ください。



10月定例役員会

2013年10月16日（水）当会事務所にて10月度役員会が行われました。

主な議題は以下の通りでした。

● 10月度北部日系団体連絡協議会・安全対策連絡協議会報告

10月9日（水）15：00～チェンマイ総領事館にて行いました。

- ・ ロングステイビザの更新および90Days Notice の手続き簡略化に向けて、チェンマイ商工会議所にて申請、受け取りが出来るよう10月から1年間のトライヤルが開始した。
- ・ 11月18日（月）ロイカトーン祭りでの日本の山車のパレード打ち合わせ。今年は世界遺産に登録された富士山をあしらった山車となる。
- ・ 11月24日（日）ラムオン盆踊り大会の打ち合わせ。日本からの参加

者（民謡歌手他）の確認、日本のブースの配置などについて打ち合わせた。

● 各部報告

11月、12月の当会主催、協賛のイベントについて打ち合わせた。

● 次回の役員会

11月20日（水）に定例役員会を開催予定。



登記部より

新入会員の紹介

● 西村 博一 様（Murata Electronics (Thailand) Ltd.）

9月1日に単身でチェンマイに赴任してきました。チェンマイでの長期滞在は初めてとなります。わからないことばかりで皆様にはご迷惑をおかけしますが、宜しくお願いします。

● 小西 誠・ダオルアン 様

● 大橋 二郎 ・大橋(花岡)安佐枝様（SAL Laboratories）

チェンマイにて安全で吟味された自然素材を使ったオーガニック化粧品の開発と製造を行っています。工房では日々、タイの人々と一緒にものづくりの毎日です。皆様との交流を楽しみにしております。

（10月16日現在）



	本 会 員	家 族 会 員	合 計
名誉会員	0	0	0
特別会員	1	1	2
正規会員	298	70	368
現在の総会員数			370

生活支援部より

「11 月度ハラ会のお知らせ」

美味しいお料理を頂きながらハラを割って、本音で語る会”ハラ会”のお知らせです。（腹が減っては戦も出来ず・・・）

11 月のハラ会は、日本人会事務所のお隣の”家族亭”にて、開催いたします。第 14 回チャリティーバザーの反省会を兼ねて、年内の催事予定の確認をします。是非、皆様 ご参加下さい。

今年も残すところ・・・あと僅かです。

11 月は、ロイカトーン・ランナーjeeプン祭と、行事が続きます。

12 月は忘年会（12 月 6 日）も開催されます。

【日時】 2013 年 11 月 20 日（水） 12 時より

【場所】 日本料理店 家族亭 2 階（個室）

99 Sridonchai Rd, T.Changklang A.Muang ChiangMai 50100

Tel: 0-5344-9593

【参加費】 ご自分がオーダーした分（食したお料理）を各自、お支払いして頂きます。



参加ご希望の方は、11 月 18 日（月）迄に 生活支援部各お世話係さん もしくは、生活支援部・光明（081-8822202）迄、ご連絡下さい。お待ちしております。

チェンマイ日本人会主催チャリティーバザーのお知らせ

恒例になりました 日本人会主催チャリティーバザーのお知らせです。本年のチャリティーバザーは、11 月 10 日（日）に開催予定です。

このチャリティーバザーの純利益は、チャリティー基金とし毎年、タイ赤十字等に寄付し、日タイ親善の一助とさせて頂いています。

つきましては・・・ご家庭内・及び各企業内に、不要の品・家庭用品（調理器

具・食器・コップ）室内用アクセサリィー・衣料・おもちゃ・自動車グッズ・カバン・靴・ゴルフ用品・電化製品・書籍・CD/VCD・手工芸品（手作りグッズ）不要になったもので、引き続き使用可能なもの（特に、家電製品は使用可能かどうか？ご確認の上）を日本人会・事務所まで、ご持参頂けませんか？

第 14 回チャリティーバザー

会場：チェンマイ大学アートセンター駐車場

日時：11 月 10 日（日）午前 10 時より

日本人会お隣の”家族亭”でも預かってもらえます。
バザーの開催場所・時間帯等は、別途 火焰樹及び HP にて、お知らせ致します。
詳しくは、生活支援部・光明和子（081-8822202）もしくは・・・日本人会へお問い合わせ下さい。

皆様のご協力とご支援の程、宜しくお願い申し上げます。



昨年 of バザーで購入した鉢植えのラン。大してお世話もしなかったのに(ゴメン)今年も綺麗な花を咲かせてくれました。
今年も楽しみです！！

運動部より

第 350 回月例コンペのご報告

10 月 20 日（日） アルパイン ゴルフ場にて第 350 回月例コンペ記念大会を開催しました。今回の参加は 13 名（4 組）でのコンペと成りました。先月に続き、スタート前の上空には怪しい雲が広がっており、またも雨の心配が…しかし何とか全員が上がるまで雨粒に当たる事は無く、清々しくラウンドする事が出来ました。その中で優勝されたのが小川さん(SWN)です。小川さんは今年度から参加され、1 年目（半年で…）での優

勝と成ります。この時期での優勝！豪快なスイングで12月の取切り戦でも、勢い良くがんばってもらいたいですね。

*今回は第350回と節目の記念大会でしたので、いつもですとゴルフ場レストランで行う表彰式・反省会を場所を移動して日本食『山水』にて行いました。通常よりも技術(?)賞を増やしており、いつも以上の盛り上がりを見せた表彰式でした。反省会終了後もゴルフ談議に花が咲き、いつもより帰宅時間が…。今後も色々と企画を考えて、誰もが参加しやすいコンペにしたいと思っています。(佐茂さん、準備ありがとうございました)



第350回月例コンペ記念大会
優勝者小川様 (SWN)

第350回チェンマイ日本人会月例コンペ成績表

【日時】 2013年10月20日
【コース】 アルバイン ゴルフ場 (アウト スタート)

参加者13名

順位	参加者氏名	所 属	アウト	イン	グロス	H/D	ネット	H	技術賞
1.	小 川	SWN	50	44	94	21	73	16	BD
2.	光 永	ロングステイ	47	39	86	6	80	5	2NP13, BG
3.	角 田	TTC	47	41	88	6	82	5	アライコダイNP18, 最小P
4.	畑 川	TPT	52	50	102	20	82		
5.	広 田	HIROTA	51	45	96	13	83		NP12
6.	細 競	TPT	55	47	102	19	83		
7.	近 藤	ロングステイ	44	46	90	5	85		DC4 BD
8.	西 田	ロングステイ	50	40	90	5	85		改善
9.	遠 藤	TYK	52	55	107	22	85		2NP2, がんばりま
10.	渡 辺	OKI	49	46	95	9	86		NP8
11.	佐 茂	山水	51	51	102	14	88		NP15, 水平
BB	山 本	HIROTA	50	47	97	5	92		DC18
BM	武 田	TPT	?	?	?	7	?		アライコダイNP9, 疲れたて

NP3 該当者なし

(敬称略)

【備考】

・順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

第 351 回月例コンペのご案内

第 351 回月例コンペは、2013 年 11 月 17 日(日) グリーンバレー ゴルフ場にて開催予定です。

是非、日本人会のお知り合いの方にもお声を掛けて頂き、奮ってご参加ください。詳しくは別紙の折込をご覧ください。

日本人会忘年ゴルフのお知らせ

毎年行われている、日本人会忘年ゴルフ&月例取切り戦(総領事杯)を12月8日(日)チェンマイハイランドゴルフ場にて開催いたします。詳しくは折込にてご案内いたします。

・月例取切り戦(総領事杯)権利者

第344回優勝	荒川(KYOCERA)
第345回優勝	角田(TTC)
第346,347回優勝	近藤(LS)
第348回優勝	河津(YUSEI)
第349回優勝	亘(SWK)
第350回優勝	小川(SWN)
第351回優勝	?

【連絡先】

武田(TPT) 081-884-5929(携帯番号) メールアドレス:motonori_takeda@tanasei.co.jp

高山(TPT) 081-952-3264(携帯番号)



チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより

2年1組 作文集

遠藤天馬 「本物みたい」

ぼくは、トリックアートの美術館に行ってきました。入って見るとさまざまな3Dの絵がかざってありました。一つの古いはしの絵の場所で落ちそうな場めんを写しんにとってもらって見てみたら本当にはしから落ちているようでした。

原田真帆 「とりのす」

わたしのいえのにわの木に、とりのすと赤ちゃん二ひきを見つけました。赤ちゃんをはじめて見てびっくりしました。さいしょは、小さかったけど、一かげつでおおくなりました。とんでいってしまいました。ちょっとさびしかっ

たです。

大宮月那 「ディズニーシー」

さいしょ、ディズニーシーにいったとき、なににのろうかまよいました。さいしょにのったのは、いっかいてんするジェットコースターにのりました。びっくりしました。はじめてのったので、こんなにたのしいんだな、とおもいました。

小島松の助 「魚があるく？」

パイの町のいけの近くで、魚が土の上をジャンプしながら、山のほうに行っていました。ぼくは、はじめて、魚がじめんで生きているのを見ました。おとうさんに聞いたら、プラーモーという名前の魚でした。

黒田 望亜 「自分がかり」

ぼくは、とくべつなかりはやっていませんが、せきにんをもってやることがあります。それはじぶんのもちものをわすれないようにすることです。もちもののリストをかくにんしてチェックするのです。さいきんはじめたことなのでわくわくしています。

市川泰夢 「犬も歩けば棒にあたる」

このまえ車のじこをみた。「犬も歩けば棒にあたる」だとおもいました。人間もそとにいくときは気をつけないといけないとおもいます。

鈴木あかね 「先生のおてつだい」

わたしは、タイの学校の先生のお手つだいをするかかりです。まい日、先生にタイのべんきょうノートをはかのクラスからもってくるお手つだいをします。この前、ほかのかもくのノートをもってきました。だからこれからもっと先生のしごとをたすけたいです。

松野 遙香 「いやいや三ばい」

前だれかさんのパーティに行った時、パパはおさけを「いいです。いいです。」といいながらのんでいました。そしてきがつくともう三ばいのんでいました。おかしいっ！と思いました。

岩下 俊 「水まきがかり」

ぼくは水まきがかりです。毎日ひまわりとにわのしばふに水をまきます。この前ひまわりのたねをうえました。まだめがでてこないで早くでてきてほしいです。

奥 佳那子 「石の上にも三年」

わたしは、ピアノを五才からなっています。毎日れんしゅうするのは、いやなんですけど、石の上にも三年でやりつづけければきっとじょうずになると思っています。

広報部より

「退任のご挨拶」

この度、9月30日をもってチェンマイ日本人会事務員を退職いたしました。短い間ではございましたが、この職を通じ多くの会員の方々とお知り合いになれ、大変貴重な経験を得させていただきました。今後も会員であることは変わらずチェンマイにおりますので、また皆様にお会いする機会もあるかと存じます。今後ともどうぞよろしくお願いいたします。皆々様のご健勝、チェンマイ日本人会の益々の発展をお祈りいたしまして、書中をもって退職の挨拶とさせていただきます。

小泉 幸季

「着任のご挨拶」

10月1日付をもって、チェンマイ日本人会の事務員を務めさせていただくことになりました 小西 誠（40歳）と申します。チェンマイ在住は今年で9年目になります。皆様のお役に立てるよう鋭意努力する所存でおりますので、何卒、前任者同様のご支援、ご愛顧を賜りますよう宜しくお願い申し上げます。



今月号の折り込み内容

事務局より 「犯罪等認知状況(9月)」

「2013年度日本人会忘年会(ご案内)」

運動部より 「第351回月例コンペのご案内」

「チェンマイ日本人会忘年ゴルフ大会のご案内」

THAI TATAMI PRODUCTS CO., LTD. 様より「エコシャワレットのパンフレット(表裏)」

THAI-NICHI INDUSTRIES CO., LTD 様より「お餅とあられの製造直売のお知らせ」

SAKUトレーディング社様より「業務のご案内」

栗コーダーカルテット「アジアツアー2013のパンフレット」

日本人会年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK

支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH

口座番号 : 718-0-04828-7

口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

注：会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ電話もしくは振り込み証をFax ください。

会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに事務局あるいは日本人会事務所までご連絡ください。